

## Zmluva č. 169/2022

### o krátkodobom nájme nebytových priestorov

uzatvorená v zmysle § 9a ods. 9 písm. b) zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 116/1991 o nájme nebytových priestorov v platnom znení

#### čl. I.

#### Zmluvné strany

- 1. Prenajímateľ:** Mesto Šaľa  
Sídlo: Nám. Sv. Trojice 7, 927 00 Šaľa  
Zastúpený: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s. pobočka Šaľa  
IBAN: SK82 0900 0000 0051 2430 6282  
BIC: GIBASKBX  
IČO: 00 306 185  
E-mail: [vinczeova@sala.sk](mailto:vinczeova@sala.sk)  
(ďalej len „prenajímateľ“)
- 2. Nájomca:** Tibor Varsányi  
Narodený/á:  
Rodné číslo :  
Trvale bytom :  
Tel.  
e-mail:  
(ďalej len „nájomca“)  
(obidvaja účastníci zmluvy v ďalšom texte spoločne aj ako „zmluvné strany“)

#### čl. II.

#### ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti ul. Hlavná v Šali, Dom smútku evidovaný katastrálnym odborom Okresného úradu v Šali pre katastrálne územie a obec Šaľa v C registri KN ako budova s. č. 6025, postavená na prac. č. 1586/9 na LV č. 1 (ďalej len „nehnutelnosť“).
2. Nájomca požiadal o krátkodobý prenájom nebytových priestorov: obradnej siene, chladiarenské zariadenie, miestnosť na úpravu (ďalej len „predmet nájmu“).
3. Krátkodobý nájom bol v súlade s ust. § 4 ods. 2 písm. d) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Šaľa v platnom znení schválený primátorom mesta Šaľa. V zmysle uvedených skutočností sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení zmluvy o krátkodobom nájme nebytových priestorov č. 169/2022 (ďalej len „Zmluva“).

#### čl. III.

#### PREDMET A ÚČEL NÁJMU

1. Prenajímateľ prenajíma Nájomcovi predmet nájmu za účelom poslednej rozlúčky so zosnulým/ou Teréziou Varsányiovou narodený/á: 10.3.1929 - zomrel/la: 3.3.2022
2. Nájomca sa zaväzuje za užívanie predmetu nájmu zaplatiť nájomné tak, ako je vymedzené v článku IV. tejto Zmluvy.

#### čl. IV. DOBA NÁJMU

1. Prenajímateľ prenájma predmet nájmu:
  - chladiarenské zariadenie : od 4.3.2022 do 7.3.2022
  - obradná sieň : 7.3.2022 o 13:00 hod.

#### čl. V. CENA NÁJMU A SLUŽIEB S NÁJMOM SPOJENÝCH

1. Cena za nájom („nájomné“) je v stanovená podľa § 12 Všeobecne záväzného nariadenia č. 5/2020 Prevádzkový poriadok pohrebísk mesta Šaľa v znení neskorších zmien nasledovne:
  - a) pracovný deň.....75,- EUR
  - v sobotu.....0,- EUR
  - b) ozvučenie a reprodukovaná hudba.....7,70 EUR
  - c) použitie chladiarenského zariadenia v dome smútku:
    - prvý deň .....7,- EUR
    - za každý aj začatý ďalší deň .....15,- EUR
  - d) použitie miestnosti na úpravu bez použitia chladiarenského zariadenia .....5,- EUR
  - e) dozor pri obrade .....15,60 EUR

**SPOLU : 125,30 EUR**  
**(slovom: Jednostodvadsaťpäť eur a tridsať centov)**

2. Úhradu celkových nákladov Nájomca zaplatí jednorazovo v plnej výške **125,30 EUR** najneskôr deň pred začatím užívania predmetu nájmu, a to prevodným príkazom prostredníctvom peňažného ústavu na účet Prenajímateľa uvedeného v článku I. tejto zmluvy s použitím variabilného symbolu 212003 , prípadne v hotovosti do pokladne MsÚ – správa cintorínov. Za deň úhrady sa považuje deň pripísania úhrady nájomného na bankový účet Prenajímateľa. V prípade, ak Nájomca neuhradí nájomné v stanovenom termíne, Prenajímateľ má právo odstúpiť od Zmluvy.
3. Ak nájomca riadne a včas neuhradí nájomné za prenájom nebytových priestorov uvedené v bode 1. tohto článku a za služby uvedené v bode 2. tohto článku v lehote splatnosti faktúry a v stanovenej výške, môže prenajímateľ pristúpiť k vymáhaniu dlžnej sumy vrátane úrokov z omeškania. Výška úrokov bude vypočítaná v zmysle Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

#### čl. VII. PODMIENKY NÁJMU

1. Nájomca preberá predmet nájmu v stave akom sa nachádza pri podpise tejto Zmluvy.
2. Nájomca vyhlasuje, že bol oboznámený s technickým stavom predmetu nájmu, o ktorom sa presvedčil k na mieste samotnom.
3. Nájomca je povinný :
  - a) užívať predmet nájmu len na účel a v rozsahu dohodnutých touto Zmluvou,
  - b) dodržiavať prevádzkový poriadok pohrebiska,
  - c) odstrániť na vlastné náklady všetky závady a poškodenia, ktoré v užívaných priestoroch spôsobil vlastnou činnosťou, resp. činnosťou osôb, ktoré plnili jeho príkazy,
  - d) udržiavať poriadok a čistotu predmetu nájmu,

- e) pri užívaní predmetu nájmu pri výkone svojej činnosti dodržiavať všeobecne záväzné platné právne predpisy, normy a smernice a pokyny Prenajímateľa z bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany pred požiarimi,
  - f) chrániť predmet nájmu pred poškodením a zničením. Bezodkladne na vlastné náklady odstrániť všetky závady a poškodenia, ktoré v predmete nájmu spôsobí vlastnou činnosťou, resp. činnosťou osôb, ktoré plnili jeho príkazy, resp. sa zdržiavali v predmete nájmu s jeho súhlasom,
  - g) po ukončení pietneho aktu odovzdať predmet nájmu prenajímateľovi v stave v akom ho prevzal.
4. Prenajímateľ prenecháva Nájomcovi nebytové priestory v stave spôsobilom na účely užívania.
  5. Prenajímateľ vyhlasuje, že Nájomcu oboznámil so skutočným technickým stavom predmetu nájmu, nezamlčal žiadne jemu známe skutočnosti a odovzdáva predmet nájmu v stave spôsobilom na dohovorené využívanie v zmysle bodu 3. článku III. Zmluvy.
  6. Prenajímateľ vyhlasuje, že predmet nájmu je v prevádzkyschopnom stave zodpovedajúcom jeho veku a nemá vady, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu.
  7. Prenajímateľ nezodpovedá za škody Nájomcu spôsobené krádežou, ani inou násilnou činnosťou v priestoroch predmetu nájmu.
  8. Prenajímateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla Nájomcovi alebo tretím osobám na majetku alebo zdraví, ak škoda nevznikla v dôsledku jeho zavinenia.
  9. Nájomca berie na vedomie, že Prenajímateľ a jeho sprostredkovatelia spracúvajú v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) osobné údaje Nájomcu v rozsahu stanovenom v tejto Zmluve za účelom plnenia zákonných povinností Prenajímateľa, ktoré vyplývajú z prevádzkovania pohrebiska podľa zákona č. 131/2010 Z.z. o pohrebníctve v znení neskorších predpisov, po dobu nevyhnutne potrebnú na zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu založeného na základe tejto Zmluvy a následne na účely archivácie po dobu trvania archivačnej doby v súlade so zákonom č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Spracúvanie osobných údajov Nájomcu je v súlade s čl. 6. ods. 1 písm. c) všeobecného nariadenia o ochrane údajov potrebné na plnenie zákonných povinností Prenajímateľa podľa zákona č. 131/2010 Z.z. o pohrebníctve v znení neskorších predpisov. Nájomca zároveň vyhlasuje, že za účelom uzavretia tejto Zmluvy pri poskytnutí osobných údajov Prenajímateľovi bol dostatočne informovaný o svojich právach vyplývajúcich zo spracúvania jeho osobných údajov, o povinnosti osobné údaje poskytnúť v súvislosti so zákonnými alebo zmluvnými požiadavkami, ako aj o ďalších relevantných skutočnostiach obsiahnutých v dokumente „Podmienky ochrany súkromia“, s ktorého obsahom sa Nájomca pred podpísaním tejto Zmluvy oboznámil. Nájomca berie na vedomie že informácie o spracovávaní osobných údajov sú dostupné na webovom sídle Prenajímateľa: [www.sala.sk](http://www.sala.sk).

## čl. VIII.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Šaľa. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celej Zmluvy a osobných údajov v rozsahu mena a priezviska. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.

2. Ak nie je v zmluve uvedené inak, riadia sa nájomné vzťahy účastníkov zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov, Občianskym zákonníkom a slovenským právnym poriadkom.
3. K zmene dohodnutých ustanovení tejto Zmluvy môže dôjsť len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami alebo osobou oprávnenou k tomuto úkonu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto Zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.
5. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto Zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
6. Táto Zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých Nájomca prevezme jedno (1) vyhotovenie a Prenajímateľ prevezme dve (2) vyhotovenia.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si prečítali, súhlasia s jej obsahom, porozumeli mu, vyhlasujú, že obsahuje určitý, jasný a zrozumiteľný prejav ich vôle a na znak súhlasu ju podpisujú.

Šaľa, ...7.3... 2022

Za Nájomcu:

.....  
[Redacted signature]



Za Prenajímateľa :

.....  
[Redacted signature]  
**Mgr. Jozef Belický**  
primátor mesta Šaľa